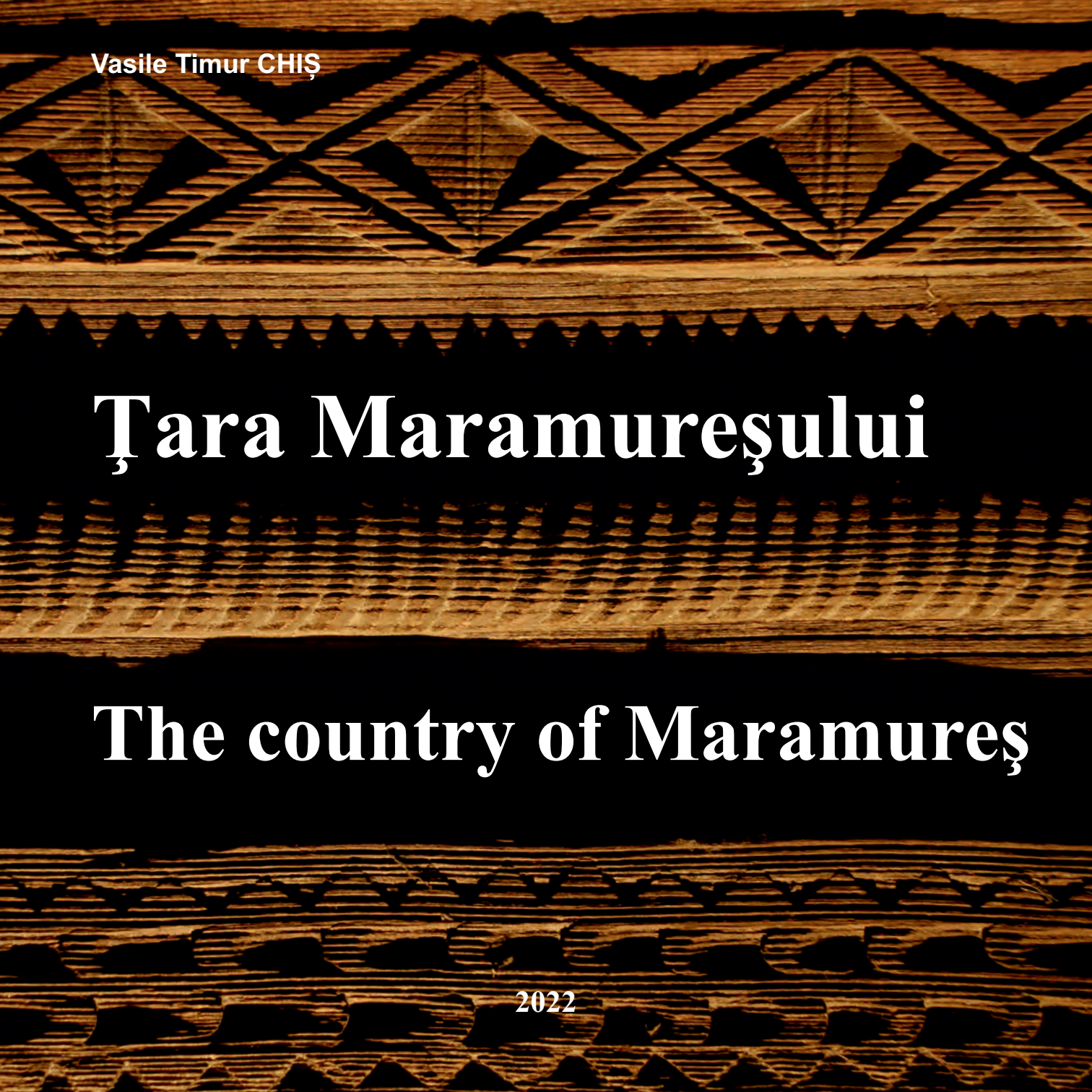




Vasile Timur CHIȘ

Țara Maramureșului

The country of Maramureș

2022

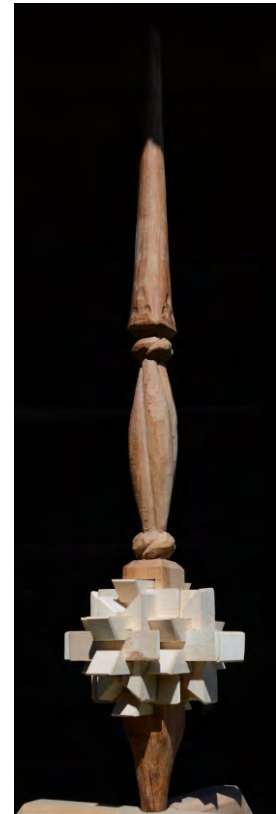
Vasile Timur CHIȘ

Țara Maramureșului

The country of Maramureș



Editura Huțulii, Repedea, 2022



Acest proiect a fost realizat cu sprijinul financiar al Consiliului Județean Maramureș în cadrul programelor, proiectelor și acțiunilor culturale pe anul 2022

This project was carried out with the financial support of the Maramureș County Council within the programs, projects and cultural actions for the year 2022



Consiliul Județean Maramureș
Maramureș County Council



visit Maramureș.ro



Asociația Centrul de Ecologie și Turism Maramureș (CETM)
Maramureș Ecology and Tourism Center Association (CETM)



Traducător/Translator: Marian GELU; Maria COLIBABA

Colaboratori/Collaborator

Muzeul Maramureșan Sighetu Marmăției

Asociația Rotary Club Sighetu Marmăției Voievodal

Asociația Sinaptica - Filiala Maramureș

Fundația Ucrainenilor Huțuli din România

Drumeț în Maramureș - Agenție de turism

Director editură/Publishing director: Vasile POPOVICI

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

CHIȘ, VASILE TIMUR

Țara Maramureșului = The county of Maramureș / Vasile Timur

Chiș. - Repede : Editura Huțulii, 2022

ISBN 978-606-94701-3-8

908

77

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod obligatoriu poziția oficială a Consiliului Județean Maramureș
The content of this material does not necessarily represent the official position of the Maramureș County Council

ISBN 978-606-94701-3-8

Țara Maramureșului

Țara Maramureșului, acest ținut de legendă, situată în partea de nord a României, este delimitată la nord de Ucraina prin râul Tisa și creasta principală a Munților Maramureșului, la est județul Suceava (Bucovina), la sud județul Bistrița Năsăud (Țara Năsăudului), Depresiunea Lăpușului (Țara Lăpușului), la vest Depresiunea Copalnic (Țara Chioarului), Depresiunea Baia Mare și județul Satu-Mare (Țara Oașului).

Țara Maramureșului cuprinde Depresiunea Maramureșului, Dealurile Maramureșului, Piemontul Mara-Săpânța, Piemontul Gutâi, Munții Igriș, Munții Gutâi, Munții Lăpușului (Văratec), Munții Țibleș, Munții Rodnei, Munții Maramureșului și are o suprafață de 3.381 km².

Țara Maramureșului continuă să-și atragă turiștii prin valoarea și unicitatea bisericilor de lemn (29 de biserici sunt declarate monument istoric din care 5 sunt incluse în patrimoniul UNESCO), a Cimitirului Vesel, mănăstirilor (20), caselor de lemn, porților tradiționale din lemn și instalațiilor tehnice populare acționate de apă (mori, pive, vâltori).

Portul tradițional viu colorat, tradițiile, obiceiurile străvechi de peste an, urme ale unor fortificații din epoca fierului (Hallstat), cetățile dacice, bisericile medievale și fortificațiile militare din primul și al doilea război mondial, monumentele, muzeele și casele memoriale la care se adaugă ospitalitatea maramureșenilor, sunt tot atâtea motive care te fac să vizitezi Țara Maramureșului.

Meșterii populari și bucătăria tradițională cu specific românesc, maghiar, ucrainean, nemțesc și evreiesc, precum și nelipsita horincă (țuică, pălincă) de Maramureș te fac să revii pe aceste meleaguri.

The county of Maramureș

The County of Maramureș, this land of legend, situated in the northern part of Romania, is bounded to the north from Ukraine by Tisa river and the main ridge of the Maramureș Mountains, to the east by Suceava County (Bucovina), to the south by Bistrița Năsăud County (Năsăud Land) and Lăpușului County, to the west Copalnic area (Chioarului County), Baia Mare area and Satu-Mare area (Oașului County).

The county of Maramureș includes the geographical basin of Maramureș, the hills of Maramureș, Mara-Săpânța Piedmont, Gutâi Piedmont, Igriș Mountains, Gutâi Mountains, Lăpușului Mountains (Văratec), Țibleș Mountains, Rodnei Mountains and Maramureș Mountains, having an area of 3,381 km².

The county of Maramureș continues to attract tourists through the value and uniqueness of the wooden churches (29 churches are declared historical monuments, 5 of which are included in the UNESCO heritage), The Merry Cemetery, the monasteries (20) and the wooden houses, the traditional wooden gates and popular technical installations powered by water (mills, clothing felting machines, whirlpools).

Brightly colored traditional costumes, traditions, ancient annual customs, traces of fortifications from the Iron Age (Hallstat), Dacian fortresses, medieval churches and military fortifications from the First and Second World War, monuments, museums and memorial houses, to which we add the hospitality of the people of Maramureș, are the many reasons that inspire you to visit the Land of Maramureș.

Folk craftsmen and traditional Romanian, Hungarian, Ukrainian, German and Jewish cuisine, as well as the indispensable horincă of Maramureș (țuică/palincă – *homemade plum brandy*) make you return to these lands.

Cadrul natural oferă un relief variat ca morfologie și complex din punct de vedere geologic.

Turiștii vor fi încântați să descopere sălbăticia munților, dealurile, lacurile, tăurile, cascadele, izvoarele minerale (peste 200), cheile, defileele, craterile vulcanice, stâncile, abrupturile, peșterile, fauna bogată și flora cu specii rare și endemice.

O importantă atracție turistică o reprezintă stațiunile de interes național, stațiunile de interes local și destinația de ecoturism Mara-Cosău-Creasta Cocosului.

În Țara Maramureșului aproximativ 65% din teritoriu se află inclus într-o zonă protejată: Parcul Național Munții Rodnei – Rezervație a Biosferei, Parcul Natural Munții Maramureșului, Sit Natura 2000 Gutâi – Creasta Cocosului, Sit Natura 2000 Platoul Igriș, Sit Natura 2000 Tisa Superioară, Sit Natura 2000 Pricop-Huta-Certeze și Sit Natura 2000 Valea Izei și Dealul Solovan, precum și cele 19 rezervații de interes național și 5 rezervații de interes local.

Satele maramureșene așezate de-a lungul principalelor râuri: Iza cu afluenții Mara, Cosău și Ronișoara, Vișeu cu afluenții Vaser, Ruscova și Frumușeaua, Săpânta și râul Tisa își întâmpină oaspeții la fiecare pas cu originalitatea locurilor cu obiceiurile vechi și preparatele tradiționale.

Accesul în Țara Maramureșului se face prin: pasul Prislop (1416 m) - DN 18 ce face legătura cu Moldova, pasul Șetref (817 m) - DN 17C ce face legătura cu județul Bistrița, șaua Didi (980 m) - DC 171A ce face legătura cu orașul Târgul Lăpuș, pasul Neteda (1040 m) - DJ 109 F ce face legătura cu orașul Cavnic, pasul Gutâi (987 m) - DN 18 ce face legătura cu orașul Baia Mare și pasul Huta (587 m) - DN 19 ce face legătura cu județul Satu Mare.

The natural setting offers landforms varied in morphology and complex from a geological point of view.

Tourists will be delighted to discover the wilderness of mountains, hills, lakes, mountains, waterfalls, mineral springs (over 200), gorges, volcanic craters, the cliffs, caves, rich fauna and flora with rare and endemic species.

Important tourist attractions are the resorts of national interest, the resorts of local interest and the ecotouristic destination - Mara-Cosău-Creasta Cocosului.

In the county of Maramureș, approximately 65% of its territory is included in a protected area: Rodnei Mountains National Park - Biosphere Reserve, Maramureș Mountains Natural Park, Gutâi - Creasta Cocosului Natura 2000 Site, Igriș Plateau Natura 2000 Site, Upper Tisa Natura 2000 Site, Pricop-Huta-Certeze Natura 2000 Site, Valea Izei and Solovan Hill Natura 2000 Site, as well as the 19 reserves of national interest and 5 reserves of local interest.

The villages of Maramureș positioned along the main rivers: Iza with its tributaries Mara, Cosău and Ronișoara, Vișeu with its tributaries Vaser, Ruscova and Frumușeaua, Săpânta and the river Tisa, welcome their guests at every step with the originality of their surroundings, with old customs and traditional dishes.

Access to Maramureș is through: Prislop mountain pass (1416 m) - DN 18 which connects with Moldova, Șetref pass (817 m) - DN 17C which connects with Bistrița county, Didi saddle (980 m) - DC 171A which the connection with the town of Târgul Lăpuș, Neteda pass (1040 m) - DJ 109 F connecting with Cavnic town, Gutâi mountain pass (987 m) - DN 18 which connects the city of Baia Mare and Huta pass (587 m) - DN 19 connecting with Satu Mare county.



Sighetu Marmatiei

Municipiul Sighetu Marmatiei este capitala culturală și turistică a Țării Maramureșului, aici turiștii pot participa la evenimente culturale, festivaluri naționale și internaționale de folclor, muzică medievală, folk, ușoară și pot vizita muzee și monumente.

Din Sighetu Marmatiei pornesc toate drumurile ce duc la obiectivele turistice de pe Valea Vișeuului, Valea Izei, Valea Mara, Valea Cosău și Valea Tisei.

Sighetu Marmatiei

The municipality of Sighetu Marmatiei is the cultural and touristic capital of Maramureș County, here tourists can take part in cultural events, national and international folklore and music festivals, visit museums and monuments.

All roads leading to tourist attractions on the river valleys of Vișeu, Iza, Mara, Cosău and Tisei Valley, have as a starting point the city of Sighetu Marmatiei.



Primăria Municipiului Sighetu Marmăției
 Consiliul Local al Municipiului Sighetu Marmăției
 Clădirea a fost construită în perioada 1896-1897.
 În această clădire a funcționat până în anul 1905,
 Tribunalul Comitatului Maramureș.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04689

The City Hall of Sighetu Marmăției Municipality
 The Local Council of Sighetu Marmăției Municipality
 The building was erected in 1896-1897
 The Maramureș County Court functioned in this
 building until 1905.
 Historical monument: MM-II-mA-04689



Sighetu Marmăției
Biserica Ortodoxă Română „Sfinții Arhangheli Mihail
și Gavriil”.
Str. 22 Decembrie 1989
Biserica a fost construită în perioada 1985-1989.

Palatul fostei Prefecturi a Comitatului Maramureș
Piața Dr. Ioan Mihalyi de Apsa
Clădirea a fost construită în anul 1691, în stil baroc cu
elemente gotice.
Monument istoric: MM-II-m-B-04737

Sighetu Marmăției
Romanian Orthodox Church "Saints Archangels Michael
and Gabriel"
Str. December 22, 1989
The church was built between 1985-1989

The palace of the former Prefecture of Maramureș County
Dr. Ioan Mihalyi de Apsa Square
The edifice was built in 1691, in Baroque style with Gothic
elements.
Historical monument: MM-II-mB-04737



Sighetu Marmăției
Centrul orașului
Str. Piața Libertății și str. Bogdan Vodă

Muzeul Etnografic al Maramureșului
Str. Bogdan Vodă, nr. 1

Cinematograful Mara
Clădirea a fost construită în anul 1889 și a fost Palatul Reduta (club militar, cazinou, hotel-restaurant și din anul 1914 cinematograf).
Monument istoric: MM-II-m-A-04711

Sighetu Marmăției
Downtown
Libertății Square Street and Bogdan Vodă Street

Ethnographic Museum of Maramureș
Str. Bogdan Vodă, no. 1

Mara cinema
The building was built in 1889 and was the Reduta Palace (military club, casino, hotel-restaurant and since 1914 cinema).
Historical monument: MM-II-mA-04711



Sighetu Marmăției
Centrul oraşului
Str. Bogdan Vodă

Sighetu Marmăției
City Centre
Bogdan Vodă Street



Sighetu Marmației
 Biserica Ortodoxă Română
 „Adormirea Maicii Domnului”
 Str. Dragoș Vodă, nr. 1-3
 Biserica a fost construită în anul 1892, în stil neogotic.
 Pictura a fost realizată de pictorii Traian Bilțiu Dăncuș, Tasso Marchini și Lucreția Munteanu în perioada 1930-1932.
 Biserica a fost construită pentru comunitatea Greco-Catolică, iar din anul 1948 este Biserica Ortodoxă Română.
 Monument istoric:
 MM-II-m-A-04698.01

Sighetu Marmației
 Romanian Orthodox Church
 "Assumption of the Virgin Mary"
 Str. Dragoș Vodă, no. 1-3
 The church was built in 1892, in neo-gothic style
 The church was painted by several painters: Traian Bilțiu Dăncuș, Tasso Marchini and Lucretia Munteanu between 1930-1932.
 The church was built for the Greek-Catholic community and since 1948 it has been a Romanian Orthodox Church
 Historical monument:
 MM-II-mA-04698.01



Sighetu Marmăției

Biserica Reformată

Str. Ioan Mihalyi de Apșa, nr. 14

Biserica a fost construită în a doua jumătate a secolului al XIV-lea, pentru comunitatea Romano-Catolică.

La mijlocul secolului al XVI-lea a devenit Biserică Reformată.

Biserica a suferit modificări în anii: 1633, 1844, 1892 și 1931.

Biserica actuală datează din anul 1892.

Din vechea biserică construită în a doua jumătate a secolului al XIV-lea se păstrează prima parte a turnului (circa 13 m).

Biserica păstrează elemente gotice.

Monument istoric: MM-II-m-A-04743

Reformed Church

Str. Ioan Mihalyi de Apșa, no. 14

The church was built in the second half of the XIVth century, for the Roman Catholic community.

In the middle of the 16th century it became the Reformed Church.

The church underwent changes in the years: 1633, 1844, 1892 and 1931.

The current church dates from 1892. The first part of the tower (about 13 m) is preserved from the old church built in the second half of the 14th century.

The church preserves Gothic elements.

Historical monument: MM-II-mA-04743



Sighetu Marmăției
Biserica Romano-Catolică
„Sfântul Carol Borromeu”
Str. Piața Libertății
Construcția bisericii a început în
anul 1736, în stil baroc târziu.
Altarul bisericii a fost realizat în
anul 1862 și este pictat de artistul
Mezey József, în stil neobaroc.
Monument istoric:
MM-II-m-A-04724.01

Sighetu Marmăției
Roman Catholic Church "Saint
Carol Borromeo"
Piața Libertății Street
The construction of the church
began in 1736, in the late Baroque
style.
The main altar of the church was
made in 1862 and is painted by the
artist Mezey József, in the neo-
baroque style.
Historical monument:
MM-II-mA-04724.01

Sighetu Marmăției
Biserica Romano-Catolică
„Sfântul Carol Borromeu”
Str. Piața Libertății
Altarul Armean

În Biserica Romano-Catolică, se
află un Altar Armean, realizat
pentru comunitatea armeană în
stilul rococoului austriac, care
prezintă scene din viața
episcopului martir Sfântul
Gregorie.

Monument istoric:
MM-II-m-A-04724.01

Sighetu Marmăției
Roman Catholic Church "Saint
Carol Borromeo"
Piața Libertății Street
Armenian Shrine

In the Roman Catholic Church
there is an Armenian altar in the
Austrian Rococo style, which
presents scenes from the life of the
martyr bishop Saint Gregory, built
for the Armenian community
from Sighetu Marmăției.

Historical monument:
MM-II-mA-04724.01





Sighetu Marmăției
Centrul orașului
Festivalul Antic și Medieval „Aeternus Maramorosiensis”
Str. Piața Libertății
În cadrul festivalului sunt prezentate obiceiuri, dansuri, lupte cu arme și muzică din perioada medievală, urmate de un concert de muzică ușoară.

Sighetu Marmăției
City centre
The Ancient and Medieval Festival "Aeternus Maramorosiensis"
Piața Libertății Street
The festival features medieval customs, dances, medieval weapon fights and music, followed by a concert.

Sighetu Marmăției
Centrul orașului, str. Piața Libertății
Festivalul Internațional de Folclor pentru copii și tineret ”Am fost ș-om fi”.
În fiecare an formații de tineri din Maramureș, din alte județe și din alte țări își prezintă obiceiurile, dansurile, portul, muzica și tradițiile specifice regiunilor din care vin.



Sighetu Marmăției
Festivalul național de muzică folk „Floare de Colț”
În fiecare an la Sighetu Marmăției se desfășoară un concurs național de muzică folk, unde participă tinere talente din țară. Festivalul este urmat de un concert de muzică ușoară.

The National folk music festival "Flore de Colț"
Every year in Sighetu Marmăției, a national folk music competition is held, where young talents from all over country participate. The festival is followed by a music concert.



Sighetu Marmăției
City center, Piața Libertății Street
International Folklore Festival for children and youth "Am fost ș-om fi".
Every year groups of young people from Maramureș, from other counties and countries, present their customs, dances, clothing, music and traditions specific to the regions they come from.

Sighetu Marmăției

Biserica Ortodoxă Ucraineană
„Înălțarea Sfintei Cruci”

Str. Bogdan Vodă, nr. 5A

Biserica a fost construită pentru comunitatea Greco-Catolică Ucraineană, în perioada 1791-1807, din anul 1948 este Biserica Ortodoxă Ucraineană.

Pictură a fost realizată de pictorul Constantin Marcovici din Liov, Ucraina.

În biserică se află un fragment din „Sfânta Cruce” de pe Golgota și moaște ale sfinților „Mitropolitului Vladimir-Neomartir (†1918)”, „Cuv. Moise (†1043)”, „Mcc. Epictet și Astion (†290)”, „Cuv. Iov de la Pociaiev (†1651)”, „Sf. Cuv. Alexie Carpatinul (†1947)”.

Monument istoric: MM-II-m-A-04681

Sighetu Marmăției

Ukrainian Orthodox Church
"Exaltation of the Holy Cross"

Bogdan Voda Street, no. 5A

The church was built for the Ukrainian Greek-Catholic community, in the period 1791-1807, since 1948 it is the Ukrainian Orthodox Church.

The painting was made by the painter Constantin Marcovici, Lviv, Ukraine.

In the church there is a fragment of the "Holy Cross" from Golgotha and relics of the saints "Metropolitan Vladimir-Neomartyr (†1918)", "Pious. Moses (†1043)", "Mcc. Epictetus and Astion (†290)", "Pious. Job from Pociaiev (†1651)", "3edsSt. Pious. Alexie Carpatinul (†1947)".

Historical monument:

MM-II-mA-04681





Sighetu Marmăției
Sinagoga sefardă (Templul Vijnițer Kloiz)
Str. Basarabiei, nr. 10

Sinagoga a fost construită în perioada 1896-1902, prin contribuția familiei Kahana-Heller.

Sinagoga este construită în stil eclectic, având elemente de arhitectură neobaroc, neomaure și neoromantic. Interiorul este în stil baroc și romantic.

Monument istoric: MM-II-m-B-04673

Sighetu Marmăției
Sephardic Synagogue (Vijnițer Kloiz Temple)
Bessarabiei street, no. 10

The synagogue was built in the period 1896-1902, through the contribution of the Kahana-Heller family.

The synagogue is built in an eclectic style, having elements of neo-baroque, neo-Moorish and neo-Romanesque architecture. The interior is baroque and romantic.

Historical monument: MM-II-mB-04673



Sighetu Marmatiei Sinagoga Hasidică.

Sinagoga a fost construită în perioada 2017-2021 de dinastia hasidică ultraortodoxă Satmar, sub marele rabin Aaron Teitelbaum.

Rabinul Aaron Teitelbaum consideră Sighetu Marmatiei un oraș sfânt, un loc de pelerinaj pentru toți evreii ortodocși din lume.

Sighetu Marmatiei Hasidic Synagogue.

The synagogue was built between 2017 and 2021 by the ultra-orthodox Satmar Hasidic dynasty, under Grand Rabbi Aaron Teitelbaum.

Rabbi Aaron Teitelbaum considers Sighetu Marmatiei a holy city, a place of pilgrimage for all Orthodox Jews in the world.



Sighetu Marmăției
 Palatul Cultural Pastoral „Sfântul Iosif Mărturisitorul”
 Str. Iuliu Maniu, nr. 31

Clădirea a fost construită în perioada 1912-1913, în stil romantic și a fost restaurată în perioada 2019-2022.

Palatul cultural este un muzeu, care adăpostește expoziții de icoane vechi, cărți bisericești vechi, veșminte bisericești, etnografie, istorie, pictură, artă și fotografie.

Monument istoric: MM-II-m-A-04732

Sighetu Marmăției
 Pastoral Cultural Palace "Saint Joseph the Confessor"
 Iuliu Maniu street, no. 31

The building was erected between 1912-1913, in the romantic style and was restored in the period 2019-2022.

The palace is housing a museum, which has exhibitions of old icons, old church books, church vestments, ethnography, history, painting, art and photography.

Historical monument: MM-II-mA-04732



Sighetu Marmăției

Muzeul Memorialul Victimelor Comunismului și al Rezistenței. Str. Corneliu Coposu, nr. 4

Clădirea a fost construită în anul 1897 ca închisoare de drept comun.

În perioada 1948-1950 aici au fost închiși elevi, studenți și țărani din rezistența maramureșeană, iar în perioada 1950-1955 au fost închiși demnitari din întreaga țară (episcopi greco-catolici, academicieni, foști miniștri, politicieni, militari, ziariști, etc.).

Muzeul a fost amenajat în perioada 1997-2015.

Monument istoric: MM-II-m-A-04675

Memorial Museum of Victims of Communism and Resistance

Corneliu Coposu street, no. 4

The building was erected in 1897 as a common law prison.

Between 1948-1950, pupils, students and peasants from the Maramures resistance were imprisoned here, and in the period 1950-1955 dignitaries from the whole country were imprisoned (Greek-Catholic bishops, academics, former ministers, politicians, soldiers, journalists, etc.).

The museum was upgraded in the period 1997-2015.

Historical monument: MM-II-mA-04675



Sighetu Marmăției

Festivalul de datini și obiceiuri de iarnă „Marmația”

În luna Decembrie, colindători din Maramureș, din alte județe și din alte țări, îmbrăcați în port popular tradițional, prezintă tradițiile, dansurile și obiceiurile zonei din care vin.

Sighetu Marmăției

"Marmația" Winter Traditions and Customs Festival

In December, carollers from Maramureș, from other counties and from other countries, dressed in traditional costumes, present the traditions, dances and customs of the area they come from.



Sighetu Marmăției
Muzeul Etnografic al Maramureșului
Str. Bogdan Vodă, nr.1

În Muzeul Etnografic al Maramureșului sunt expuse icoane vechi pictate pe lemn și sticlă, unelte agricole, obiecte de uz casnic, covoare, port, ceramică și stâlpi de porți maramureșene.

Clădirea a fost construită în anul 1889 și a fost Palatul Reduta (club militar, cazinou, hotel-restaurant și din anul 1914 cinematograf).

Monument istoric: MM-II-m-A-04711

Sighetu Marmăției
Ethnographic Museum of Maramureș
Str. Bogdan Vodă, no. 1

In the Ethnographic Museum of Maramureș, old icons painted on wood and glass, agricultural tools, household items, carpets, port, ceramics and Maramureș gateposts are exhibited.

The building was built in 1889 and was the Reduta Palace (military club, casino, hotel-restaurant and since 1914 cinema).

Historical monument: MM-II-mA-04711



Sighetu Marmăției

Muzeul Culturii Evreiești din Maramureș - Casa Memorială Elie Wiesel

Str. Tudor Vladimirescu, nr. 1

Aici s-a născut scriitorul și profesorul Elie Wiesel, laureat al Premiului Nobel pentru Pace în anul 1986.

Muzeul prezintă viața și activitatea profesorului Elie Wiesel, date și fotografii despre viața evreilor din Sighet și din Țara Maramureșului, mobilier și obiecte de cult, etc.

Monument istoric: MM-IV-m-B-04838

Sighetu Marmăției

Museum of Jewish Culture in Maramureș - Elie Wiesel Memorial House

Str. Tudor Vladimirescu, no. 1

Writer and Professor Elie Wiesel, laureate of the Nobel Peace Prize in 1986, was born here.

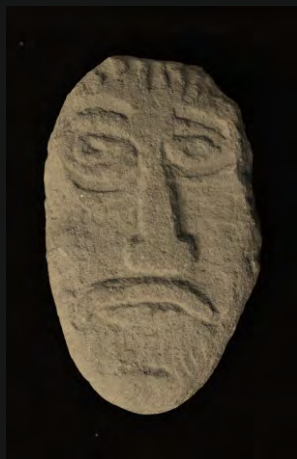
The museum presents the life and work of Professor Elie Wiesel, data and photographs about the life of Jews in Sighet and Țara Maramureșului, period furniture and objects of worship, etc.

Historical monument: MM-IV-mB-04838



Sighetu Marmăției
 Casa Memorială „Dr. Ioan Mihalyi de Apsa”
 Str. Dr. Ioan Mihalyi de Apsa, nr. 17
 Clădirea a fost construită în anul 1885 iar din anul 1984
 este casă memorială.
 Monument istoric: MM-IV-m-A-04835

Sighetu Marmăției
 The memorial house "Dr. Ioan Mihalyi de Apsa"
 Str. Dr. Ioan Mihalyi de Apsa, no. 17
 The building was built in 1885 and since 1984 it is a
 memorial house.
 Historical monument: MM-IV-mA-04835



Sighetu Marmăției

Muzeul de Istorie și Arheologie

Str. Piața Libertății, nr. 15

Muzeul prezintă piese din neolitic, epoca bronzului, epoca fierului, ceramică dacică, monezi medievale, arme medievale, etc. descoperite în Țara Maramureșului.

Muzeul este adăpostit în clădirea fostei școli și mănăstiri a Ordinul Piarist.

Clădirea a fost dată în folosință în anul 1775.

Monument istoric: MM-II-a-A-04724.

Sighetu Marmăției

Museum of History and Archaeology

Str. Freedom Square, no. 15

The museum presents pieces from the Neolithic, the Bronze Age, the Iron Age, Dacian ceramics, medieval coins, medieval weapons, etc. discovered in Țara Maramureșului.

The museum is housed in the building of the former school and monastery of the Piarist Order.

The building was put into use in 1775.

Historical monument: MM-II-a-A-04724.



Sighetu Marmăției
Muzeul de Științele Naturii
Str. Piața Libertății, nr. 15
Muzeul prezintă fosile, roci, minereuri, flori de mină,
flora și fauna din Maramureș.
Muzeul este adăpostit în clădirea fostei școli și mănăstiri
a Ordinul Piarist.
Clădirea a fost dată în folosință în anul 1775.
Monument istoric: MM-II-a-A-04724.

Sighetu Marmăției
Museum of Natural Sciences
Str. Libertății Square, no. 15
The museum presents fossils, rocks, mine flowers, flora
and fauna from Maramureș.
The museum is housed in the building of the former
school and monastery of the Piarist Order.
The building was put into use in 1775.
Historical monument: MM-II-aA-04724.



Sighetu Marmăției
Muzeul Satului Maramureșean
Str. Muzeului, nr. 1

În muzeu sunt restaurate și conservate unele dintre cele mai valoroase construcții de lemn din România, specifice secolelor XVI, XVII, XVIII și XIX.

În Muzeul Satului Maramureșean pot fi vizitate case și anexe specifice comunităților de români, evrei, maghiari, ucraineni și romi din Țara Maramureșului.

Monument istoric: MM-II-a-B-04668

Sighetu Marmăției
Maramureșean Village Museum
Str. Museum, no. 1

Some of the most valuable wooden constructions in Romania, specific to the 16th, 17th, 18th and 19th centuries, are restored and preserved in the museum.

In the Maramureșean Village Museum you can visit houses and annexes specific to the communities of Romanians, Jews, Hungarians, Ukrainians and Roma from Maramureș County.

Historical monument: MM-II-aB-04668



Sighetu Marmăției

Biserica de lemn din Muzeul Satului Maramureșean

Biserica a fost adusă în muzeu din localitatea Oncești în anul 1974.

Biserica a fost construită în localitatea Oncești, în anul 1621, de către nobili din localitate.

Ușile împărătești sunt din anul 1621, pictate în stil bizantin și sunt considerate cele mai vechi din Maramureș.

Pictura murală din biserică a fost pictată de zugravul Alexander Ponehalsky în stilul post-bizantin în jurul anului 1748.

În altar accesul se face prin două deschizături, ușile împărătești și ușile diaconești. O trăsătură arhaică a acestei biserici este că are doar o singură deschizătură pentru ușile diaconești.

Sighetu Marmăției

The wooden church from the Maramureșean Village Museum

The church was brought to the museum from Oncești in 1974.

The church was built in 1621.

The royal doors are from 1621, painted in Byzantine style and are considered the oldest in Maramureș.

The mural in the church was painted by the painter Alexander Ponehalsky in the post-Byzantine style around 1748.

Access to the altar is through two openings, the royal doors and the deacon's doors. An archaic feature of this church is that it has only one opening for the deacon's doors.



Sighetu Marmăției
Str. Muzeului, nr. 1
Paști în Maramureș
Sărbătoare creștină ce se desfășoară în Muzeul Satului
Maramureșean, în a doua zi de Paști.
În cadrul evenimentului, satele din Maramureș își
prezintă portul, tradițiile, obiceiurile și bucatele.

Sighetu Marmăției
Str. Museum, no. 1
Easter in Maramureș
Christian holiday held in the Maramureșean Village
Museum, on the second day of Easter.
During the event, the villages of Maramureș present
their costumes, traditions, customs and dishes.



Localitatea Vadu Izei
Casa Muzeu „Vasile Kazar”
Casă tradițională construită la mijlocul sec. XVIII-lea.
Monument istoric: MM-II-m-A-04789

The village of Vadu Izei
House Museum "Vasile Kazar"
Traditional house built in the middle of the 18th century.
Historical monument: MM-II-mA-04789



Localitatea Valea Stejarului
Biserica de lemn „Cuvioasa Paraschiva”
Biserică Ortodoxă Română
Biserica a fost construită în perioada 1615-1620.
Monument istoric: MM-II-m-B-04791

The locality of Valea Stejarului
"Cuvioasa Paraschiva" wooden church
Romanian Orthodox Church
The church was built in the period 1615-1620.
Historical monument: MM-II-mB-04791

Localitatea Berbești
 Troița Rednicenilor
 Troița de hotar a fost amplasată în
 a doua jumătate a secolului al
 XVIII-lea.
 Este cea mai veche troiță de hotar
 din Maramureș.
 Troița de hotar are rolul de a
 proteja localitatea de spiritele rele.
 Monument istoric:
 MM-IV-m-A-04824

Berbești village
 Troița Rednicenilor
 Troița (large wooden cross) was
 dated in the second half of the
 eighteenth century.
 It is the oldest border wooden
 cross- Troița from Maramureș.
 The border cross has the role of
 protecting the village from evil
 spirits.
 Historical monument:
 MM-IV-mA-04824





Localitatea Giulești

Casa Memorială Dr. Ilie Lazăr

Casa a fost construită în anul 1826.

În această casă s-a născut, Dr. Ilie Lazăr, jurist, om politic, fruntaș al Partidului Național Țărănesc, delegat la Marea Adunare Națională de la Alba Iulia, 1 decembrie 1918.

Giulesti village

Ilie Lazar Memorial House

The house was built in 1826

Ilie Lazar was born in this house, jurist, politician, leader of the National Peasant Party, delegate to the Great National Assembly in Alba Iulia, December 1, 1918.



Localitatea Mănăstirea
 Biserica de lemn „Sfinții Arhangheli Mihail și Gavriil”.
 Biserica a fost construită în anul 1692 și a fost biserica
 Mănăstirii Giulești.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04597

Mănăstirea village
 The wooden church "Saints Archangels Michael and
 Gabriel"
 The church was built in 1692 and was the church of the
 Giulești Monastery.
 Historical monument: MM-II-mA-04597



Localitatea Sat Șugatag
Biserica de lemn „Cuvioasa Paraschiva”.
Biserică Greco-Catolică
Biserica a fost construită în anul 1699.
Monument istoric:
MM-II-m-A-04627

Sat Șugatag village
"Cuvioasa Paraschiva" wooden church.
Greek-Catholic Church
The church was built in 1699.
Historical monument:
MM-II-mA-04627

Poarta Maramureșeană
Porțile sunt construite din lemn de stejar și pot fi observate la casele și bisericile de pe Valea Mara, Valea Cosău, Valea Izei și foarte puține pe Valea Vișeuului.
În evul mediu porțile maramureșene erau un simbol al familiilor de „nemeși” (nobili mici și mijlocii) maramureșeni.
Motivele sculptate și incizate pe porțile maramureșene au substraturi magice, antecreștine (funia, nodurile, floarea vieții, rozeta solară, pomul vieții, dinte de lup, soarele, luna, motive zoomorfe, motive florale, etc.) și mai nou motive creștine.

The Wooden Gate of Maramures
The gates are made of oak wood and can be spotted at households and churches on Mara Valley, Cosău Valley, Iza Valley and very few on Vișeuului Valley.
In the Middle Ages, the gates of Maramures were a symbol of the "nemes" families of Maramures (low and middle-class nobles).
The carved and incised motifs found on Maramures gates have magical, pre-Christian substrates (rope, knots, flower of life, solar rosette, tree of life, wolf's tooth, sun, moon, zoomorphic motifs, floral motifs, etc.) and also newer, Christian ones.



Localitatea Hărnicesti
 Biserica de lemn „Nașterea Maicii Domnului”.
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1679.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04584

Hărnicesti village
 The wooden church "Nativity of the Mother of God"
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1679
 Historical monument: MM-II-mA-04584



Localitatea Desești

Biserica de lemn „Cuvioasa Paraschiva”

Biserică Ortodoxă Română

Biserica a fost construită în anul 1780.

Pictură din pronaos „Judecata de apoi”.

În această pictură „Moise”, conduce cetele de neamuri (de altă religie) spre tronul de judecată al lui Isus: „evrei”, „turci”, „nemți”, „tătari” și „frânci” (popor germanic din vest). În iad pictorul redă „foametea”, „lenea”, „ciuma”, „moartea”, „preacurvarii”, „călugărițele curve”, „fata care doarme Dumineca”, capul de reptilă a monstrului Leviathan cu gura căscată, din care țâșnesc flăcări, precum și alte scene.

Pictura din pronaos a fost realizată în anul 1780 de Radu Munteanu.

Patrimoniu UNESCO

Monument istoric: MM-II-m-A-04566

Desesti village

"Cuvioasa Paraschiva" wooden church

Romanian Orthodox Church

The church was built in 1780

Painting from the porch "The Last Judgment"

In this painting "Moses" leads the gentiles (of another religion) to the judgment throne of Jesus: "Jews", "Turks", "Germans", "Tatars" and "Franks" (Germanic people from the west). In hell the painter renders "hunger", "laziness", "plague", "death", "fornication", "harlot nuns", "the girl who sleeps on Sunday", the reptilian head of the monster Leviathan with its mouth open shooting flames, as well as other scenes.

The painting in the porch was made in 1780 by Radu Munteanu.

UNESCO heritage

Historical monument: MM-II-m-A-04566

Localitatea Ferești
Biserica de lemn „Sfântul
Nicolae”.
Biserică Ortodoxă Română
Biserica a fost construită în anul
1798.
Monument istoric:
MM-II-m-A-04574

Ferești village
"St. Nicholas" wooden church
Romanian Orthodox Church
The church was built in 1798
Historical monument:
MM-II-mA-04574





Localitatea Cornești
 Biserica de lemn „Sfântul Nicolae”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1615.
 Altarul bisericii datează din anii 1510-1520 și este unul
 din cele mai vechi altare de lemn din România.
 Pictura a fost realizată la începutul secolului al XVIII de
 zugravul Hodor Toader din Vișeu de Mijloc, în stil baroc
 și rococo.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04551

Cornesti village
 "St. Nicholas" wooden church
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1615.
 The church altar dates from 1510-1520 and is one of the
 oldest wooden altars in Romania.
 The painting was made at the beginning of the 18th
 century by the painter Hodor Toader from Vișeu de
 Mijloc, in baroque and rococo style.
 Historical monument: MM-II-mA-04551



Localitatea Călinești

Biserica de lemn „Nașterea Maicii Domnului” din „Căieni”, („Josani”).

Biserică Greco-Catolică

Biserica a fost construită în anul 1629 și a fost extinsă în secolul al XIX-lea.

Pictura a fost realizată în anul 1754 de zugravul Alexandru Ponehalschi.

Pictură din naos: „Cina cea de taină”, „Flagelarea”, „Judecata arhierilor”, „Pilat se spală pe mâini”.

Monument istoric: MM-II-m-A-04539

Călinești village

The wooden church "The Nativity of the Mother of God" from "Căieni" ("Josani")

Greek-Catholic Church

The church was built in 1629 and was expanded in the 19th century.

The painting was made in 1754 by the painter Alexandru Ponehalschi

Painting in the nave: "The Last Supper", "The Flagellation", "Judgment of the High Priests", "Pilate washing his hands".

Historical monument: MM-II-mA-04539



Localitatea Călinești
 Biserica de lemn „Nașterea Maicii
 Domnului” din „Susani”
 Biserică Greco-Catolică
 Biserica a fost construită în anul
 1784
 Biserica este prevăzută cu abside
 laterale și pronaos poligonal. A
 fost construită de meșteri din
 Moldova, care au combinat stilul
 specific bisericilor moldovenești
 cu cel maramureșean.
 Monument istoric:
 MM-II-m-A-04538

Călinești village
 The wooden church "The Nativity
 of the Mother of God" in "Susani"
 Greek-Catholic Church
 The church was built in 1784
 The church has lateral apses and a
 polygonal nave. It was built by
 craftsmen from Moldova who
 combined the specific style of
 Moldovan churches with that of
 Maramures.
 Historical monument:
 MM-II-mA-04538

Localitatea Sârbi
Biserica de lemn „Sfântul
Nicolae” din „Josani”
Biserică Ortodoxă Română
Biserica a fost construită în anul
1685
Monument istoric:
MM-II-m-A-04539

Sârbi village
The wooden church "Saint
Nicholas" from "Josani"
Romanian Orthodox Church
The church was built in 1685
Historical monument:
MM-II-mA-04539





Sârbi village

The wooden church "Saint Paraschiva" from "Susani".

Romanian Orthodox Church

The church was built in 1639

The portal at the entrance to the church is the most ornate portal in Maramureș and represents a Byzantine liturgical calendar that includes the three periods: Octoih, Triod and Penticostar.

The painting was made in 1760 by the painter Alexandru Ponehalschi who was helped by the deacon Iosip Iacovu from Sârbi.

The painting in the altar was made in 1800 by the painter Nicolae Famokevici.

Historical monument: MM-II-mA-04540

Localitatea Sârbi

Biserica de lemn
„Cuvioasa Paraschiva”,
din „Susani”

Biserică Ortodoxă
Română

Biserica a fost construită
în anul 1639.

Pictura a fost realizată în
anul 1760 de zugravul
Alexandru Ponehalschi
care a fost ajutat de
diaconul Iosip Iacovu din
Sârbi.

Pictura din altar a fost
realizată în anul 1800 de
zugravul Nicolae
Famokevici.

Portalul de la intrarea în
biserică este cel mai
complex din Maramureș
și reprezintă un calendar
a cultului vechi ortodox,
după structura anului
liturgic bizantin, care
cuprinde cele trei
perioade: Octoihului,
Triodului și
Penticostarului. Pe acest
portal sunt prezente
cruci triple (marilor
sărbători de peste an),
lunile anului sau
mineiele și solstițiile, cel
de iarnă (stânga) și cel de
vară (dreapta). Crucea
din stânga reprezintă
„Nașterea și Botezul
Mântuitorului”, crucea
din dreapta reprezintă
”Învierea, Înălțarea la
Cer și Rusaliile” și cea
din centru „Patimile din
Vinerea Mare”.

Monument istoric:

MM-II-m-A-04540



Localitatea Budești

Biserica de lemn „Sfântul Nicolae”, din „Josani”

Biserică Ortodoxă Română

Biserica a fost construită în anul 1643.

Icoanele de pe tâmplă au fost pictate în anul 1762 de zugravul Alexandru Ponehalschi, în stil post-bizantin.

Altarul bisericii a fost pictat în anul 1812 de zugravul Ianoș Opriș, în stil baroc.

În pronaos se păstrează cămașa din zale a haiducului Pinte Viteazul.

Lângă biserică se păstrează sacristia (anexă unde se păstrau veșmintele preoțești) și „masa moșilor”, făcută din lespezi mari de piatră, unde se fac pomeni pentru morți.

Patrimoniu UNESCO

Monument istoric: MM-II-m-A-04530

Budești village

The wooden church "Saint Nicholas" from "Josani”

Romanian Orthodox Church

The church was built in 1643

The icons on the temple were painted in 1762 by the painter Alexandru Ponehalschi, in a post-Byzantine style.

The altar of the church was painted in 1812 by the painter Ianoș Opriș, in the baroque style.

The chain mail shirt of the outlaw Pinte Viteazul is kept in the vestibule

In the churchyard, the "old man's table" is kept, made of large stone slabs, where memorials are held for the dead.

UNESCO heritage

Historical monument: MM-II-mA-04530



Localitatea Budești
Biserica de lemn „Sfântul Nicolae”, din „Josani”
Biserică Ortodoxă Română
Biserica a fost construită în anul 1643.
Patrimoniu UNESCO

Monument istoric: MM-II-m-A-04530

Pictură din naos

Scenă din Vechiul Testament, ce reprezintă Geneza. În pictură apar animale prezente în gospodăria familiei maramureșene (capră, cal), animale exotice (elefant), precum și creaturi mitologice (centaur).

Budești village

The wooden church "Saint Nicholas" from "Josani"

Romanian Orthodox Church

The church was built in 1643.

UNESCO heritage

Historical monument: MM-II-mA-04530

Painting from the nave

Scene from the Old Testament, which represents Genesis, where can be spotted animals belonging to Maramures household, also exotic animals (elephants), as well as mythological creatures (centaur).

Localitatea Budești
Biserica de lemn
„Sfântul Nicolae” din
„Josani”
Biserică Ortodoxă
Română
Biserica a fost
construită în anul
1643.
Patrimoniu UNESCO
Monument istoric:
MM-II-m-A-04530
Icoana pe lemn, din
pronaos, reprezentând
„Judecata de Apoi”.
A fost realizată de
zugravul Mykhail
Popovych din
Kolomyia (Ucraina),
în secolul al XVII-lea.

Budești village
The wooden church
"Saint Nicholas" from
"Josani"
Romanian Orthodox
Church
The church was built
in 1643
UNESCO heritage
Historical monument:
MM-II-mA-04530
Icon painted on wood,
from the porch,
representing the "Last
Judgment".
It was made by the
painter Mykhail
Popovych from
Kolomyia (Ukraine),
in the 17th century.





Localitatea Budești

Biserica de lemn „Sfântul Nicolae” din „Susani”

Biserică Greco-Catolică

Biserica a fost construită în anul 1760, turnul clopotnița 1776-1777 și pronaosul a fost mărit la sfârșitul secolului al XIX-lea.

Pictura a fost realizată în anul 1760 de zugravul Alexandru Ponehalschi, în stil post-bizantin.

Iconostasul și ușile împărătești sunt de la vechea biserică de lemn, și sunt datate din anul 1628.

În curtea bisericii, se păstrează sacristia (anexă poligonală unde se păstrau veșmintele preoțești) și „masa moșilor”, făcută din lespezi mari de piatră, unde se fac pomeni pentru morți.

Monument istoric: MM-II-m-A-04531

Budești village

The wooden church "Saint Nicholas" from "Susani"

Greek-Catholic Church

The church was built in 1760.

The painting was made in 1760 by the painter Alexandru Ponehalschi, in the post-Byzantine style.

In the churchyard, the "old man's table" is kept, made of large stone slabs, where memorials are held for the dead.

Historical monument: MM-II-mA-04531



Localitatea Breb
 Biserica de lemn „Sfinții Arhangeli”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1622 și modificată în anul 1864 când au fost adăugate abside laterale.
 Turnul bisericii este datat din anul 1529 și este cel mai vechi turn de biserică de lemn din România.
 În pronaos se păstrează un fragment de pictură din anul 1626, fiind unul dintre cele mai vechi fragmente de pictură murală, păstrat în bisericile de lemn din România.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04529.01

Breb village
 "Saint Archangels" wooden church
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1622 and modified in 1864 when side apses were added.
 The church tower dates from 1529 and is the oldest wooden church tower in Romania.
 A fragment of a painting from 1626 is preserved in the vestibule, being one of the oldest fragments of mural painting preserved in wooden churches in Romania.
 Historical monument: MM-II-mA-04529.01



Localitatea Hoteni

Biserica de lemn „Sfinții
Arhangheli Mihail și Gavriil”

Biserică Ortodoxă Română

Biserica a fost construită în anul
1790 în localitatea Slatina
(Ucraina) și strămutată în anul
1898.

În anul 1942 pronaosul a fost
mărit.

Monument istoric:

MM-II-m-A-04585

Hoteni village

The wooden church "Saints
Archangels Michael and Gabriel”

Romanian Orthodox Church

The church was built in 1790 in
the town of Slatina (Ukraine) and
relocated in 1898.

In 1942 the pronaos was enlarged.

Historical monument:

MM-II-mA-04585



Localitatea Hoteni

Tânjaua Hotenarilor

Tânjaua este un obicei precreștin, în care este sărbătorit cel mai harnic gospodar care a ieșit primul la arat cu plugul.

Sărbătoarea se desfășoară în luna mai, la poalele Munților Gutâi lângă pâraul Dărasca.

Hoteni village

Tânjaua Hotenarilor - Agrarian spring ritual of the Hotenari

Tânjaua is a pre-Christian custom, in which the most diligent householder who was the first to plow with the plow, is celebrated.

The celebration takes place in May, at the foot of Gutâi Mountains near the Darasca stream.



Localitatea Oncești

Pe dealul Cetății sunt urmele unei cetăți dacice din secolul al II - I î. Hr. - I, un val de apărare din pământ și zidurile unui turn feudal din secolul al XIV – XV-lea.

Monument istoric: MM-I-m-B-04405.02

Monument istoric: MM-I-m-B-04405.01

La baza turnului feudal se află Grota de la Cetățuia

Grota este săpată în gresie și are o lungime de 7,3 m și denivelare de - 2,95 m.

Oncești village

On the City hill there are traces of a Dacian fortress from the century. I-II BC - I, a defense wall made of earth and the walls of a feudal tower from the c. XIV - XV.

Historical monument: MM-ImB-04405.02

Historical monument: MM-ImB-04405.01

At the base of the feudal tower is the Grota de la Cetățuia

The grotto is excavated in sandstone and has a length of 7.3 m and an elevation of - 2.95 m.

Localitatea Bârsana

Biserica de lemn „Intrarea Maicii Domnului în Biserică”, de pe „Jbâr”

Biserică Ortodoxă Română

A fost construită în anul 1711 și a fost Biserica Mănăstirii Ortodoxe Bârsana.

În anul 1806 a fost strămutată în acest loc, după desființare mănăstirii.

Patrimoniu UNESCO

Monument istoric:

MM-II-m-A-04517

Bârsana village

The wooden church "The Entry of the Mother of God into the Church", on "Jbâr”

Romanian Orthodox Church

It was built in 1711 and was the church of the Bârsana monastery.

In 1806, it was moved to this place, after the dissolution of the monastery.

UNESCO heritage

Historical monument:

MM-II-mA-04517





Localitatea Bârsana
 Biserica de lemn „Intrarea Maicii Domnului în Biserică”, de pe „Jbâr”
 Biserică Ortodoxă Română
 Patrimoniu UNESCO
 Monument istoric: MM-II-m-A-04517
 Pictură din altar, „Ceata puterilor”, „Ceata Heruvimilor celor cu ochi mulți” și „Înger trâmbițând”.
 Pictura are influențe baroc și rococo și a fost realizată în anul 1806 de zugravul Hodor Toader din Vișeu de Mijloc.

Bârsana village
 The wooden church "The Entry of the Mother of God into the Church", on "Jbâr"
 Romanian Orthodox Church
 UNESCO heritage
 Historical monument: MM-II-mA-04517
 Altar painting, "Group of Powers", "Group of Many-eyed Cherubim" and "Angel Trumpeting".
 The painting has baroque and rococo influences and was made in 1806 by the painter Hodor Toader from Vișeu de Mijloc.



Localitatea Bârsana
 Mănăstirea Bârsana „Soborul Sfinților 12 Apostoli”
 Mănăstire Ortodoxă Română
 Ansamblul monahal a fost construit în perioada 1993-2010.
 În complexul monahal se află și Muzeul de icoane și carte veche „Episcopul Gavril de Bârsana”

Bârsana village
 Bârsana Monastery "Council of the Saints 12 Apostles"
 Romanian Orthodox Monastery
 The monastic complex was built between 1993-2010.
 In the monastic complex there is also the Museum of icons and old books "Bishop Gavril de Bârsana".



Localitatea Glod
 Biserica de lemn „Sfântul Nicolae”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1784, de o echipă de meșteri din Moldova.
 Biserica are o arhitectură tipic moldovenească cu acoperișul evazat.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04581

Glod village
 "St. Nicholas" wooden church
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1784, by a team of craftsmen from Moldova.
 The church has a typical Moldavian architecture with a flared roof.
 Historical monument: MM-II-mA-04581



Localitatea Rozavlea

Biserica de lemn „Sfinții Arhangheli Mihail și Gavriil”

Biserică Ortodoxă Română

Biserica a fost construită în perioada 1717-1720.

Pictura a fost realizată de zugravul Ioan Plohod din Dragomirești și fiul său, în perioada 1810-1826.

Pictură din naos

Lupta Sfântului Nestor cu Lie Păgânul, îmbrăcat în costum de husar.

Husarii erau ostași în cavaleria maghiară, din Evul Mediu, care au avut un impact negativ asupra populației române din zonă, fapt pentru care Lie Păgânul a fost pictat în costum de husar.

Monument istoric: MM-II-m-A-04756

Rozavlea village

The wooden church "Saints Archangels Michael and Gabriel"

Romanian Orthodox Church

The church was built in the period 1717-1720

The painting was made by the painter Ioan Plohod from Dragomirești and his son, in the period 1810-1826.

Painting from the nave

Saint Nestor's fight with Lie the Pagan, dressed in a hussar's costume

Hussars were soldiers in the Hungarian cavalry, from the Middle Ages, who had a negative impact on the population of the area, for which Lie Păgânul was painted in a hussar costume

Historical monument: MM-II-mA-04756



Localitatea Strâmtura

Biserica de lemn „Sfinții Arhangheli Mihail și Gavriil”
Biserică Ortodoxă Română

Biserica a fost construită în anul 1661 și a fost biserica
Mănăstirii Ortodoxe Rozavlea.

Biserica a fost mutată la mijlocul secolului al XVIII -
lea, după desființarea Mănăstirii Ortodoxe Rozavlea.

Pictura a fost realizată în anul 1775.

Turnul bisericii este construit în stil baroc.

Monument istoric: MM-II-m-A-04756

Strâmtura village

The wooden church "Saints Archangels Michael and Gabriel”
Romanian Orthodox Church

The church was built in 1661 and was the church of the
Rozavlea Orthodox Monastery. The church was moved in the
middle of the 18th century, after the dissolution of the
Rozavlea Orthodox Monastery.

The painting was made in 1775.

The church tower is built in baroque style.

Historical monument: MM-II-mA-04756



Localitatea Șieu
 Biserica de lemn „Nașterea Maicii Domnului”
 Biserică Greco-Catolică
 Biserica a fost construită în anul 1717-1720.
 Pictura a fost realizată de zugravul Ioan Plohod din
 Dragomirești.
 Pictură din naos „Fiara cu șapte capete”.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04756

Șieu village
 The wooden church "Nativity of the Mother of God"
 Greek-Catholic Church
 The church was built in 1717-1720
 The painting was made by the painter Ioan Plohod from
 Dragomirești.
 Painting in the nave "The Beast with Seven Heads"
 Historical monument: MM-II-mA-04756



Localitatea Poienile Izei
 Biserica de lemn „Cuvioasa
 Paraschiva”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul
 1632.
 Patrimoniu UNESCO
 Monument istoric:
 MM-II-m-A-04605

Poienile Izei village
 "Cuvioasa Paraschiva" wooden
 church
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1632
 UNESCO heritage
 Historical monument:
 MM-II-mA-04605



Localitatea Poenile Izei
 Biserica de lemn „Cuvioasa Paraschiva”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1632.
 Pictura a fost realizată de zugravul Gheorghe Plohod în anul 1794.
 Pictură din pronaos „Judecata de Apoi”.
 În această pictură sunt prezente scene cu: cetele de neamuri (de altă religie) „Ceata evreilor”, „Ceata turcilor”, „Ceata tătarilor”, „Ceata arapilor” (populație africană), și „Ceata țișanilor”. În pictură sunt redată scene și cu „couaci” (fierar), „care sparge hatu” (care intră pe terenul altui om), „care doarme Duminică”, capul de reptilă a monstrului Leviathan cu gura căscată, din care țâșnesc flăcări, precum și alte scene.
 Patrimoniul UNESCO
 Monument istoric: MM-II-m-A-04605

Poenile Izei village
 "Cuvioasa Paraschiva" wooden church
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1632
 The painting was made by the painter Gheorghe Plohod in 1794.
 Painting from the porch "The Last Judgment"
 In this painting there are scenes with: hordes of Gentiles (of a different religion) "The mob of the Jews", "The mob of the Turks", "The mob of the Tatars", "The mob of the Arabs" (African population), "The mob of the Gypsies", "Kouaci" (blacksmith), "who breaks the *hatu*" (who enters another man's land), "who sleeps on Sunday", the reptilian head of the Leviathan monster with its mouth open, from which flames shoot out, and other scenes.
 UNESCO heritage
 Historical monument: MM-II-mA-04605



Localitatea Botiza
 Biserica de lemn „Cuvioasa Paraschiva”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1699 în localitatea
 Vișeu de Jos și a fost strămutată în Botiza în anul 1899.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04528

Botiza village
 "Cuvioasa Paraschiva" wooden church
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1699 in the town of Vișeu de Jos
 and was moved to Botiza in 1899.
 Historical monument: MM-II-mA-04528



Localitatea Botiza
 Biserica de lemn „Cuvioasa Paraschiva”
 Biserică Ortodoxă Română
 Monument istoric: MM-II-m-A-04528
 Pictură pe ușa bisericii de lemn cu „Moartea”

Botiza village
 "Cuvioasa Paraschiva" wooden church
 Romanian Orthodox Church
 Historical monument: MM-II-mA-04528
 Painting on the wooden church door with "Death"



Localitatea Ieud
 Biserica de lemn „Nașterea Maicii
 Domnului”, din „Șes” (din
 „Vale”).
 Biserică Greco-Catolică
 Biserica a fost construită în anul
 1718.
 Monument istoric:
 MM-II-m-A-04587.01

Ieud village
 The wooden church "The Nativity
 of the Mother of God", from "Șes"
 (from "Vale")
 Greek-Catholic Church
 The church was built in 1718
 Historical monument:
 MM-II-mA-04587.01



Localitatea Ieud
Port popular

Ieud village
Popular port



Localitatea Ieud
 Biserica de lemn „Nașterea Maicii
 Domnului”, din „Deal”.
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în jurul
 anilor 1611-1621.
 Patrimoniu UNESCO
 Monument istoric:
 MM-II-m-A-04588

Ieud village
 The wooden church "The Nativity
 of the Mother of God", from
 "Deal".
 Romanian Orthodox Church
 The church was built around
 1611-1621.
 UNESCO heritage
 Historical monument:
 MM-II-mA-04588



Localitatea Ieud
 Biserica de lemn „Nașterea Maicii Domnului”, din
 „Deal”.
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în jurul anilor 1611-1621.
 Pictura a fost realizată în anul 1782 de zugravul
 Alexandru Ponehalschi.
 Pictură din pronaos „Judecata de Apoi”.
 Patrimoniu UNESCO
 Monument istoric: MM-II-m-A-04588

Ieud village
 The wooden church "The Nativity of the Mother of
 God", from "Deal".
 Romanian Orthodox Church
 The church was built around 1611-1621.
 The painting was completed in 1782 by the painter
 Alexandru Ponehalschi.
 Painting from the porch "The Last Judgment".
 UNESCO heritage
 Historical monument: MM-II-mA-04588



Localitatea Ieud
Muzeul Etnografic „Pleș”
Muzeul prezintă obiecte de uz gospodăresc, unelte agricole, mobilier, ceramică, covoare și port popular specific localității Ieud.

Ieud village
"Pleș" Ethnographic Museum
The museum presents household objects, agricultural tools, furniture, ceramics, carpets and folk wear specific to the locality of Ieud.



Localitatea Ieud
Muzeul Etnografic „Dunca Pâțu”
Muzeul prezintă obiecte de uz gospodăresc, unelte agricole, mobilier, ceramică, covoare, icoane pe sticlă și port popular specific localității Ieud.

Ieud village
"Dunca Pâțu" Ethnographic Museum
The museum presents household objects, agricultural tools, furniture, ceramics, carpets, icons on glass and folk wear specific to the locality of Ieud.



Localitatea Bogdan Vodă (Cuhea)
 Biserica de lemn „Sfântul Nicolae”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1754.
 Pictură din naos
 Candelabru din lemn și pictura de pe boltă.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04524

Bogdan Vodă (Cuhea) village
 "St. Nicholas" wooden church
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1754.
 Painting from the nave
 The woden chandelier and the painting on the vault
 Historical monument: MM-II-mA-04524



Localitatea Bogdan Vodă (Cuhea)
 Biserica de lemn „Sfântul Nicolae”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1754.
 Pictură din pronaos „Judecata de Apoi”.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04524

Bogdan Vodă (Cuhea) village
 "St. Nicholas" wooden church
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1754
 Painting from the porch "The Last Judgment"
 Historical monument: MM-II-mA-04524



Localitatea Bogdan Vodă
Ansamblul Monumental al
Voievodului Bogdan Vodă.
Monumentul a fost sculptat de
sculptorul Ioan Marchiș și a fost
amplasat în anul 2005.
Monumentul din bronz îl
înfațișează pe voievodul Bogdan
Vodă, călare, înconjurat de cinci
nobili maramureșeni.

Bogdan Vodă village
The Monumental Ensemble of
Voivode Bogdan Vodă.
The monument was sculpted by
sculptor Ioan Marchiș and was
placed in 2005.
The bronze monument depicts
Voivode Bogdan Vodă, on
horseback, surrounded by five
nobles.



Localitatea Dragomirești
Muzeul Țărăncii Române

Casa în care se află muzeul a fost construită în anul 1722.

Muzeul prezintă obiecte de uz gospodăresc, unelte agricole, mobilier, covoare, port, ceramică, icoane pe sticlă, etc.

Dragomirești village

The Romanian Peasant Woman Museum

The house where the museum is located was built in 1722.

The museum presents household objects, tools used for farming, furniture, carpets, traditional costumes, ceramics, icons hand painted on glass, etc.



Localitatea Dragomirești
Mănăstirea Ortodoxă
Dragomirești „Sfântul Ilie
Tevisteanul” și „Adormirea
Maicii Domnului”.
Biserica mănăstirii a fost
construită în perioada 1950-1954.

Dragomirești village
Dragomirești Orthodox
Monastery "Saint Ilie
Tevisteanul" and "Assumption of
the Virgin Mary".
The monastery church was built in
the period 1950-1954.



Localitatea Săliștea de Sus
 Biserica de lemn „Sfântul Nicolae”, din „Buleni”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1724.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04633

Săliștea de Sus village
 The wooden church "Saint Nicholas", from "Buleni"
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1724
 Historical monument: MM-II-mA-04633



Localitatea Săliștea de Sus
Biserica de lemn „Sfântul Nicolae”, din „Buleni”
Biserică Ortodoxă Română
Biserica a fost construită în anul 1724.

Pictura a fost realizată de zugravul Ștefan Radu în anul 1775.

Pictura din pronaos „Judecata de apoi”.

În pictură sunt reprezentați: „couaci” (fierar), „procatoru” (apărător, avocat, primar), „care sparge hatu” (care intră pe terenul altui om), „călugăru curvar”, „curva” (femeia care duce o viață desfrânată), „meșteru”, „care doarme Duminica” (care nu merge la biserică și doarme), etc.

Monument istoric:

MM-II-m-A-04633

Săliștea de Sus village
The wooden church "Saint Nicholas", from "Buleni"
Romanian Orthodox Church
The church was built in 1724.
Painting from the porch "The Last Judgment".

In the painting are represented: "couaci" (blacksmiths), "procatoru" (defender, lawyer, mayor), "who breaks the hatu" (who enters another man's land), "fornicator monk", "whore" (the woman who lives an immoral life), "who sleeps on Sunday" (not going to church), etc.

Historical monument:

MM-II-mA-04633



Localitatea Săliștea de Sus
 Biserica de lemn „Sfântul Nicolae”, a „Nistoreștilor ”
 (din „Față”).
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în anul 1680.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04633

Săliștea de Sus village
 The wooden church "Saint Nicholas", of the Nistoresti
 family (the "Front" church).
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1680.
 Historical monument: MM-II-mA-04633



Localitatea Săcel

Ceramica de Săcel, este o ceramică nesmălțuită, roșie, care prezintă caracteristici tehnice și estetice de factură dacică.

Ceramica este arsă într-un cuptor de tip roman, vechi de circa 300 de ani, fiind ultimul de acest tip din Țara Maramureșului.

Săcel village

Săcel ceramic is an unglazed, red ceramic, which presents technical and aesthetic characteristics of Dacian invoice.

The ceramics are fired in a Roman-type oven, about 300 years old, being the last of this type in Maramureș County

Localitatea Rona de Jos
 Biserica de lemn „Adormirea
 Maicii Domnului”
 Biserică Ortodoxă Română
 Biserica, numită și „biserica cu
 ochi”, a fost construită în anul
 1637.

Monument istoric:
 MM-II-m-A-04620

Rona de Jos village
 Wooden church "Assumption of
 the Virgin Mary"
 Romanian Orthodox Church
 The church, also called the "eye
 church", was built in 1637.
 Historical monument:
 MM-II-mA-04620





Localitatea Coștiui
 Calvaria și Calea Crucii
 Aparțin de Biserica Romano-Catolică și sunt amplasate pe un vârf de deal.
 Au fost construite în perioada 1841-1842.
 Este cea mai frumoasă „Cale a Crucii” din Țara Maramureșului.
 Monument istoric: MM-II-m-B-04558

Costiui village
 Roman Catholic Church - Calvary and Way of the Cross
 They are placed on a hilltop, and were built in the period 1841-1842.
 It is the most beautiful "Way of the Cross" in Maramureș County
 Historical monument: MM-II-mB-04558



Localitatea Petrova
Călăreți la nuntă

Petrova village
Horse riders at a wedding



Localitatea Ruscova

Mănăstirea Ortodoxă Ucraineană „Izvorul Tămăduirii” și „Sfântul Ioan Botezătorul”.

Biserica mănăstirii a fost construită în perioada 1991-2001, și a fost pictată de pictorul bisericesc Sorin Spiridon Gătu și soția Livia, în perioada 2004-2009.

Ruscova village

Ukrainian Orthodox Monastery "The Source of Healing" and "Saint John the Baptist"

The monastery church was built in the period 1991-2001 and was painted by the church painter Sorin Spiridon Gătu and his wife Livia, in the period 2004-2009.



Localitatea Repedea
nr. 573 A

Muzeul Colecția Huțulilor Maramureșeni

Muzeul este amenajat într-o anexă gospodărească.

În muzeu sunt expuse unelte agricole, de uz casnic, covoare, port, ceramică, icoane pe sticlă și documente istorice referitoare la comunitatea huțulă (ucraineană) din Maramureș.

Muzeul a fost inaugurat în data de 10 noiembrie 2019

Repedea village
no. 573 A

Hutuli of Maramures Museum Collection

The museum is set up in a household annex.

The museum exhibits agricultural and household tools, carpets, port, ceramics, icons on glass and historical documents related to the hutuli (Ukrainian) community of Maramureș.

The museum was inaugurated on November 10, 2019



Localitatea Poienile de Sub Munte
 Biserica de lemn „Înălțarea Domnului”
 Biserică Ortodoxă Ucraineană
 Biserica a fost construită în anul 1798, de o echipă de meșteri din Moldova.
 Biserica are o arhitectură tipic moldovenească cu acoperișul evazat.
 Turnul bisericii este construit în stil baroc.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04812

Poienile de Sub Munte village
 Wooden Church "Ascension of the Lord"
 Ukrainian Orthodox Church
 The church was built in 1798, by a team of craftsmen from Moldova.
 The church has a typical Moldavian architecture with a flared roof and the tower is built in baroque style.
 Historical monument: MM-II-mA-04812

Localitatea Vișeu de Jos
 Biserica Ortodoxă Română
 „Înălțarea Sfintei Cruci”
 Biserica a fost construită în
 perioada 1886-1893.
 Biserica a fost construită de
 comunitatea greco-catolică, din
 anul 1948, biserica devine
 ortodoxă.

Vișeu de Jos village
 "Exaltation of the Holy Cross"
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in the period
 1886-1893.
 The church was built by the
 Greek-Catholic community, from
 1948 the church becomes
 Orthodox.





Localitatea Vișeu de Sus
Str. 22 Decembrie

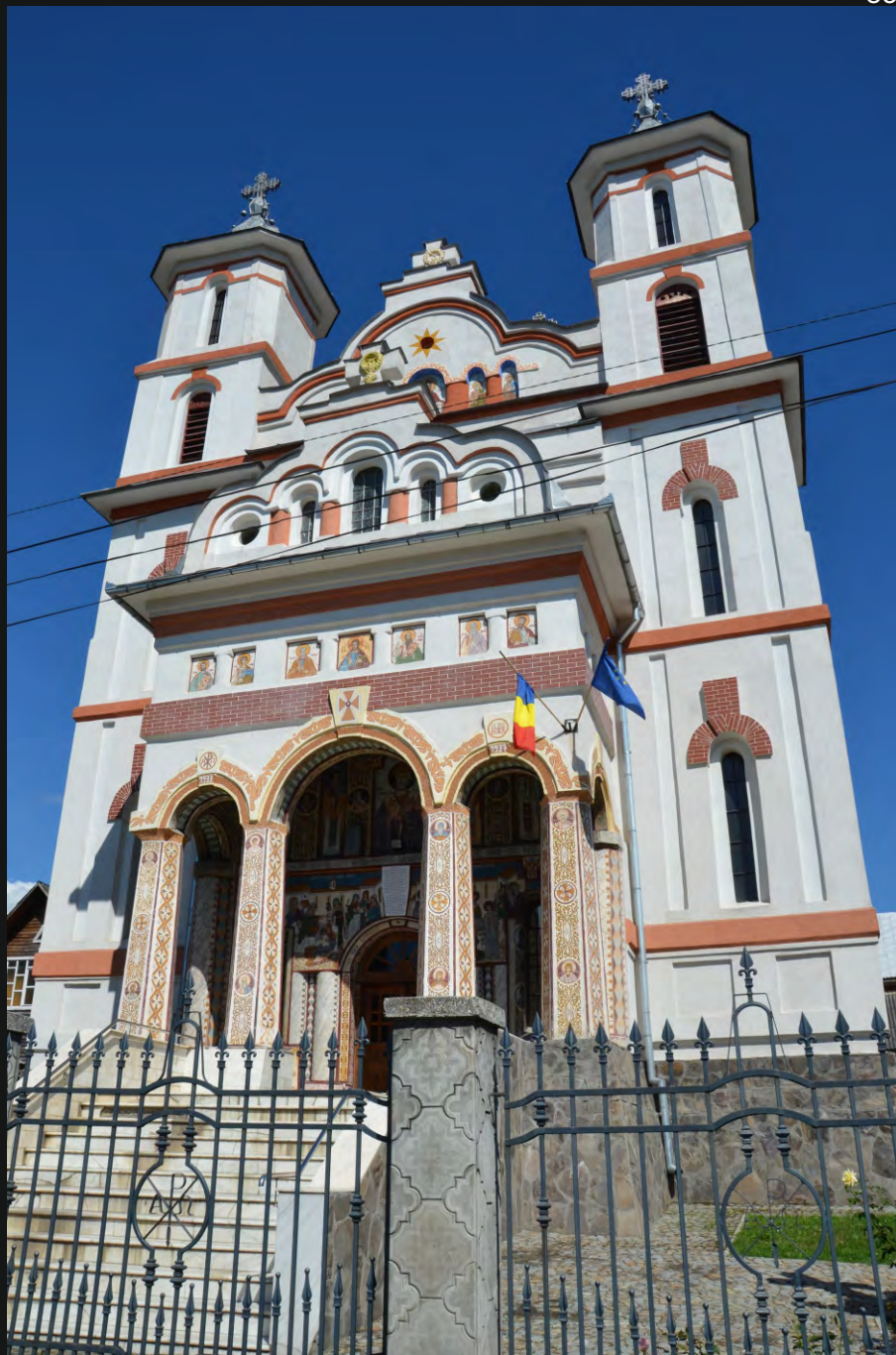
Biserica Romano-Catolică „Sfânta Ana”
Biserica a fost terminată în anul 1907 și sfințită în
anul 1912.
Monument istoric: MM-II-m-A-04799

Vișeu de Sus village
Str. December 22

Roman Catholic Church
Historical monument: MM-II-m-A-04799

Localitatea Vișeu de Sus
Biserica Ortodoxă Română
„Sfântul Nicolae”
Biserica a fost construită în
perioada 1933-1937, în stil
bizantin.

Vișeu de Sus village
Romanian Orthodox Church
"Saint Nicholas"
The church was built in the period
1933-1937, in Byzantine style.





Localitatea Vișeu de Sus
Muzeul de Istorie și Etnografie
Str. Libertății, nr. 7

Muzeul prezintă obiecte din epoca bronzului, epoca medievală, obiecte de uz gospodăresc, unelte agricole, ceramică, port, icoane pe sticlă, icoane pe lemn și obiecte bisericești.

Vișeu de Sus village
The History and Ethnography Museum
Str. Libertății, no. 7

The museum exhibits objects from the Bronze Age and the Middle Ages, household objects, agricultural tools, pottery, costumes, icons painted on glass, icons painted on wood and church objects.



Localitatea Vișeu de Sus

Mocănița

Trenul cu aburi parcurge o parte din frumusețea Văii Vaser, pe o line ferată îngustă, inaugurată în anul 1933.

Vișeu de Sus village

The Steam Train

The steam train travels through parts of the beauty of the Vaser Valley, on a narrow gauge railway line, inaugurated in 1933.



Localitatea Moisei
 Mănăstirea Moisei „Adormirea Maicii Domnului”
 Mănăstire Ortodoxă Română
 Biserica mănăstirii a fost construită în anul 1672.
 În data de 15 august, aici se desfășoară cea mai mare
 procesiune religioasă din Țara Maramureșului.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04599.01

Moisei village
 Monastery of Moses "The Dormition of the Mother of
 God"
 Romanian Orthodox Monastery
 The monastery church was built in 1672.
 On the 15th August the largest religious procession in
 Maramureș County takes place here.
 Historical monument: MM-II-mA-04599.01



Localitatea Moisei

Casa Memorială a Martirilor Români de la Moisei.

Muzeul este amenajat în casa în care au fost uciși de trupele horthyste, în data de 14 octombrie 1944, o parte din cei 29 de țărani.

Casa din lemn a fost construită în anul 1890 și prezintă fotografii și obiecte ce au aparținut martirilor.

Monument istoric: MM-IV-m-A-04829

Moisei village

The memorial house of the Romanian Martyrs from Moisei.

The museum is set up in the house where some of the 29 peasants were killed by the Horthy troops on October 14, 1944.

The wooden house was built in 1890 and presents photographs and objects that belonged to the war martyrs.

Historical monument: MM-IV-mA-04829



Localitatea Moisei

Monumentul Martirilor Români de la Moisei

Monumentul a fost sculptat în piatră (travertin) de sculptorul Vida Gheza, în anul 1972.

Monumentul a fost ridicat în memoria celor 29 de români uciși de trupele horthyste în data de 14 octombrie 1944.

Monumentul este reprezentat de 12 statui așezate în formă de cerc (cultul soarelui), din care 2 statui reprezintă chipuri umane iar celelalte 10 reprezintă măști tradiționale maramureșene (omul pădurii, omul nopții, omul apelor, foca, omul care horește, etc.).

Monument istoric: MM-IV-m-A-04828

Moisei village

The Monument of Romanian Martyrs from Moisei

The monument was carved in stone (travertine) by the sculptor Vida Gheza, in 1972.

The monument was erected in memory of the 29 Romanians killed by the Horthy troops on October 14, 1944.

The monument is represented by 12 statues placed in the shape of a circle (the cult of the sun), of which 2 statues represent human faces and the other 10 represent traditional Maramures masks (the man of the forest, the man of the night, the man of the waters, the seal, the man who sings, etc.).

Historical monument: MM-IV-mA-04828



Localitatea Borșa
 Biserica de lemn „Sfinții Arhangheli Mihail și
 Gavriil”
 Biserică Ortodoxă Română
 Pictură din naos „Vulturul bicefal”.
 Biserica a fost construită în anul 1717.
 Monument istoric: MM-II-m-A-04527

Borsa village
 The wooden church "Saints Archangels Michael and
 Gabriel"
 Romanian Orthodox Church
 The church was built in 1717
 Painting from the nave "The double-headed eagle"
 Historical monument: MM-II-mA-04527



Localitatea Sarasău
Biserica Ortodoxă Română
„Sfinții Arhangheli Mihail și
Gavriil”

Biserica de piatră a fost construită
în secolul al XIV-lea.

Biserica este zugrăvită în alb și are
doar câteva icoane pictate pe
perete, în tehnica frescă, între anii
1932-1934 de către pictorul
maramureșean Traian Bilțiu
Dăncuș.

Monument istoric:
MM-II-m-A-04624

Sarasau village
Romanian Orthodox Church
"Saints Archangels Michael and
Gabriel"

The stone church was built in the
14th century.

The church is painted white and
has only a few icons painted on the
wall, in the fresco technique,
between the years 1932-1934 by
the Maramuresian painter Traian
Bilțiu Dăncuș.

Historical monument:
MM-II-mA-04624

Localitatea Câmpulung la Tisa

Biserica Reformată

Biserica a fost construită din piatră în secolul al XIII-lea.

Până la mijlocul secolului al XVI-lea a fost Biserică Romano-Catolică.

Biserica îmbină stilul romanic cu cel gotic timpuriu.

Monument istoric:

MM-II-m-B-04542

Câmpulung la Tisa village

Reformed Church

The church was built of stone in the 13th century.

Until the middle of the 16th century it was a Roman Catholic Church.

The church combines Romanesque and early Gothic styles.

Historical monument:

MM-II-mB-04542





Localitatea Săpâța

Cimitirul Vesel

Cimitirul a fost creat de meșterul popular Stan Ioan Pătraș, începând din anul 1935.

În acest cimitir este reflectată întreaga viață a comunității satului, prin sculpturi în basorelief pictate pe cruci, în culori vii, peste care domină albastru „albastru de Săpâța”, urmate de un epitaf scurt, scris în graiul popular, care redă viața și preocupările celui decedat: agricultorul, păcurarul, pădurarul, tăietorul de lemne, țesătoarea, tâmplarul, vânzătorul, profesorul, medicul, soldatul etc., în cele peste 800 de cruci de lemn.

Monument istoric: MM-IV-s-A-04832

Săpâta village

The Merry Cemetery

The cemetery was created by the folk craftsman Stan Ioan Pătraș, starting in 1935.

In this cemetery, the whole life of the village community is reflected, through bas-relief sculptures painted on crosses, in vivid colors, over which a blue "Săpâta blue" dominates, followed by a short epitaph, written in the vernacular writing, which reproduces life and concerns of the deceased: the farmer, the oil farmer, the forester, the woodcutter, the weaver, the carpenter, the seller, the teacher, the doctor, the soldier, etc., in more than 800 wooden crosses.

Historical monument: MM-IV-sA-04832

Localitatea Săpânța
 Mănăstirea Săpânța-Peri „Sfântul
 Arhanghel Mihail”
 Mănăstire Ortodoxă Română
 Biserica a fost construită în
 perioada 1996-2003.
 Biserica are o înălțime de 78 m și
 este considerată cea mai înaltă
 biserică de lemn din lume.

Săpânța village
 Săpânța-Peri "St. Archangel
 Michael" Monastery
 Romanian Orthodox Monastery
 The church was built between
 1996-2003.
 The church has a height of 78 m
 and is considered the tallest
 wooden church in the world.





Localitatea Săpânța

Casa muzeu „Stan Ioan Pătraș”

În această casă a trăit meșterul Stan Ioan Pătraș,
creatorul Cimitirului Vesel din Săpânța.

Săpânta village

House museum "Stan Ioan Pătraș”

In this house lived the craftsman Stan Ioan Pătraș, the
creator of the Vesel Cemetery in Săpânta.



Munții Igniș
 Sit Natura 2000 RO SCI 0092 Igniș
 Rezervația Naturală Mlaștina Poiana Brazilor
 Rezervația are o suprafață de 3 ha și se află la altitudinea
 de 970 m.
 Aici este cea mai joasă stațiune de jneapăn (*Pinus mugo*)
 din România.

Igniș Mountains
 Site Natura 2000 RO SCI 0092 Igniș
 Poiana Brazilor Swamp Nature Reserve
 The reserve has an area of 3 ha and is located at an
 altitude of 970 m.
 Here is the lowest mountain pine (*Pinus mugo*) station in
 Romania.



Munții Igriș

Sit Natura 2000 RO SCI 0092 Igriș

Rezervația Naturală Iezerul Mare

Rezervația este un tinov oligotrof, are o suprafață de 5 ha și se află la altitudine de 1.014 m.

Specii de plante: bumbăcărița (*Eriophorum vaginatum*), roua cerului (*Drosera rotundifolia*) plantă insectivoră, răchițele (*Vaccinium oxycoccos*), ruginare (*Andromeda polifolia*), mușchi de turbă (*Sphagnum* sp.) etc.

Ignis Mountains

Site Natura 2000 RO SCI 0092 Igriș

Iezerul Mare Nature Reserve

The reserve is an oligotrophic wetland, has an area of 5 ha and is located at an altitude of 1,014 m.

Plant species: hare's-tail cottongrass (*Eriophorum vaginatum*), round-leaved sundew (*Drosera rotundifolia*), small cranberry, marshberry (*Vaccinium oxycoccos*), bog-rosemary (*Andromeda polifolia*), peat moss (*Sphagnum* sp.), etc.

Munții Igniș
 Sit Natura 2000 RO SCI 0092
 Igniș
 Sfinxul din Hărnicești
 În zona abruptul Creasta Pietrei,
 între localitatea Sighetu
 Marmației și Mara sunt zeci de
 stânci și coloane de andezit.

Ignis Mountains
 Site Natura 2000 RO SCI 0092
 Igniș
 The Sphinx from Hărnicești
 In the steep Creasta Pietrei area,
 between Sighetu Marmației and
 Mara, there are dozens of andesite
 rocks and columns.





Munții Gutâi
Situl Natura 2000 Gutâi – Creasta Cocoșului
Rezervația Creasta Cocoșului
Rezervația are o suprafață de 50 ha.

The Gutâi Mountains
Natura 2000 site Gutâi – Creasta Cocoșului
Cresta Cocoșului Reserve
The reserve has an area of 50 ha.



Munții Lăpușului
Vârful Văratec, 1.358 m, este cel mai înalt vârf din acest masiv.

Lăpușului Mountains
The peak of Văratec, 1358 m, is the highest peak in this massif.



Munții Lăpușului

Tăul Văratec

Tăul are o suprafață de 0,25 ha și este cel mai frumos tău din Munții Lăpușului.

Specii de plante: bumbăcarița (*Eriophorum vaginatum*), roua cerului (*Drosera rotundifolia*) plantă insectivoră, răchițele (*Vaccinium oxycoccos*), mușchi de turbă (*Sphagnum* sp.) etc.

Lăpuș Mountains

Văratec tarn

The tarn has an area of 0.25 ha and is the most beautiful tarn in Lăpușului Mountains.

Plantspecies: hare's-tail cottongrass (*Eriophorum vaginatum*), round-leaved sundew (*Drosera rotundifolia*), small cranberry, marshberry (*Vaccinium oxycoccos*), peat moss (*Sphagnum* sp.), etc.



Munții Țibleș

Vârful Bran - 1834 m

Vârful Țibleș - 1839 m

Vârful Arcer - 1834 m

În Munții Țibleș se află Rezervația Naturală Arcer-Țibleș, care are o suprafață de 150 ha.

Tibles Mountains

Bran peak - 1834 m

Țibleș peak - 1839 m

Arcer peak - 1834 m

Țibleș Mountains, nearby is the Arcer-Țibleș Natural Reserve, which has an area of 150 ha



Munții Țibleș
Vârful Ștefăniței – 1181m
Gospodărie tradițională din zonă montană.

Tibles Mountains
Ștefănița Peak – 1181m
Traditional household in the mountain area.



Munții Rodnei
Parcul Național Munții Rodnei
Vârful Buhăiescu Mare - 2119 m

Rodna Mountains
Rodnei Mountains National Park
Buhăiescu Mare peak - 2119 m



Munții Rodnei
Parcul Național Munții Rodnei
Lacul Iezer
Lacul este de origine glaciară și are o formă ce seamănă
cu conturul României.

Rodna Mountains
Rodnei Mountains National Park
Lake Iezer
The lake is of glacial origin and has a shape that
resembles the shape of Romania.



Munții Rodnei
Parcul Național Munții Rodnei
Vârful Pietrosul Rodnei - 2303 m
Este cel mai înalt vârf din Munții Rodnei și din Carpații
Orientali.

Rodna Mountains
Rodnei Mountains National Park
Pietrosul Rodnei peak - 2303 m
It is the highest peak in the Rodna Mountains and the
Eastern Carpathians.



Munții Rodnei
Parcul Național Munții Rodnei
Cascada Cailor
Cascada Cailor este cea mai mare
cascadă din România, are circa 90
m și este formată din mai multe
căderi succesive a apei.

Rodna Mountains
Rodnei Mountains National Park
Horses' Waterfall
The Horses waterfall is the largest
waterfall in Romania, it is about
90 m and consists of several
successive falls of water.



Munții Rodnei

Podul natural „Gura Șurii”, este format în calcar și se află în zona Izvorul Bătrâna și Preluca Bătrâna.

Vârful Muncelu Râios - 1703m

Rodna Mountains

The Gura Șurii natural bridge is formed in limestone and is located in the area of Izvorul Bătrâna and Preluca Bătrâna.

Muncelu Râios peak - 1703m



Munții Rodnei
Parcul Național Munții Rodnei
Stână
Păstoritul este o ocupație tradițională în Țara
Maramureșului.

Rodna Mountains
Rodnei Mountains National Park
Sheepfold
Shepherding is a traditional occupation in Maramureș
County.



Munții Rodnei
 Parcul Național Munții Rodnei
 Rezervația Ponoru Izei
 Rezervația are o suprafață de 0,5 ha

Peștera Iza
 Are o lungime de peste 4200 m

Rodna Mountains
 Rodnei Mountains National Park
 Ponoru Izei reservation
 The reserve has an area of 0.5 ha

Iza cave
 It has a length of over 4200 m



Munții Maramureșului
 Parcul Natural Munții Maramureșului
 Rezervația Naturală Vârful Farcău - Lacul Vinderel -
 Vârful Mihailecu, are o suprafață de 100 ha.
 Vârful Farcău -1956 m, este cel mai înalt vârf din Munții
 Maramureșului.
 Lacul Vinderel.
 Lacul este de origine glaciară și este cel mai mare din
 Carpații Orientali.

The mountains of Maramureș
 Maramureș Mountains Natural Park
 The Vârful Farcău - Lake Vinderel - Vârful Mihailecu
 Nature Reserve has an area of 100 ha.
 Vârful Farcău -1956 m, is the highest peak in
 Maramureș Mountains.
 Lake Vinderel.
 The lake is of glacial origin and is the largest in the
 Eastern Carpathians.



Munții Maramureșului
Parcul Natural Munții Maramureșului
Culmea Rugașu și căldarea glaciară Vârtopu

The mountains of Maramureș
Maramureș Mountains Natural Park
Rugașu peak and the Vârtopu glacial caldera



Munții Maramureșului
Parcul Natural Munții Maramureșului
Vârful Pop Ivan - 1937 m
Pe vârful Pop Ivan se află o bornă de graniță sub forma
unui obelisc de 4 m înălțime, care a fost amplasată în
anul 1920 de Cehoslovacia și România

The mountains of Maramureș
Maramureș Mountains Natural Park
Pop Ivan peak - 1937 m
On the top of Pop Ivan peak there is a border marker in
the form of an obelisk 4m high, placed in 1920 by
Czechoslovakia and Romania



Munții Maramureșului
Parcul Natural Munții Maramureșului
Vârful Toroiaga -1930 m

The mountains of Maramureș
Maramureș Mountains Natural Park
TROIAGA peak -1930 m



Munții
Maramureșului
Parcul Natural
Munții
Maramureșului
Muntele
Cearcănul
Stânci din calcar

The mountains of
Maramureș
Maramureș
Mountains
Natural Park
Cearcănul
mountain
Limestone rocks



Munții Maramureșului
Parcul Natural Munții Maramureșului
Sfinxul de pe Ignăteasca

The mountains of Maramureș
Maramureș Mountains Natural Park
The sphinx on Ignăteasca



Munții Maramureșului
 Parcul Natural Munții Maramureșului
 Vârful Stogu (Stih, Ctir) - 1651 m
 Borna de graniță „Triplex Confinium” (din latină
 „graniță triplă”)
 Borna a fost amplasată în data de 10.08.1920 și a fost
 borna de graniță între cele trei state: România,
 Cehoslovacia și Polonia.

The mountains of Maramureș
 Maramureș Mountains Natural Park
 Stogu Peak (Stih, Ctir) - 1651 m
 Border post "Triplex Confinium" (from Latin "triple
 border")
 The post was placed on 10.08.1920 and was the border
 post between the three states: Romania, Czechoslovakia
 and Poland.



Munții Maramureșului
 Parcul Natural Munții Maramureșului
 Rezervația Naturală Poiana cu narcise Tomnatec –
 Sehleanu.
 Rezervația are 100 ha și a fost creată pentru a proteja
 stațiunea de narcise (*Narcissus poeticus* L. ssp.
radiiflorus (Salisb.) Baker).

The mountains of Maramureș
 Maramureș Mountains Natural Park
 Tomnatec - Sehleanu Nature Reserve Meadow with
 daffodils
 The reserve is 100 ha and was created to protect the
 daffodils resort (*Narcissus poeticus* L. ssp. *radiiflorus*
 (Salisb.) Baker).

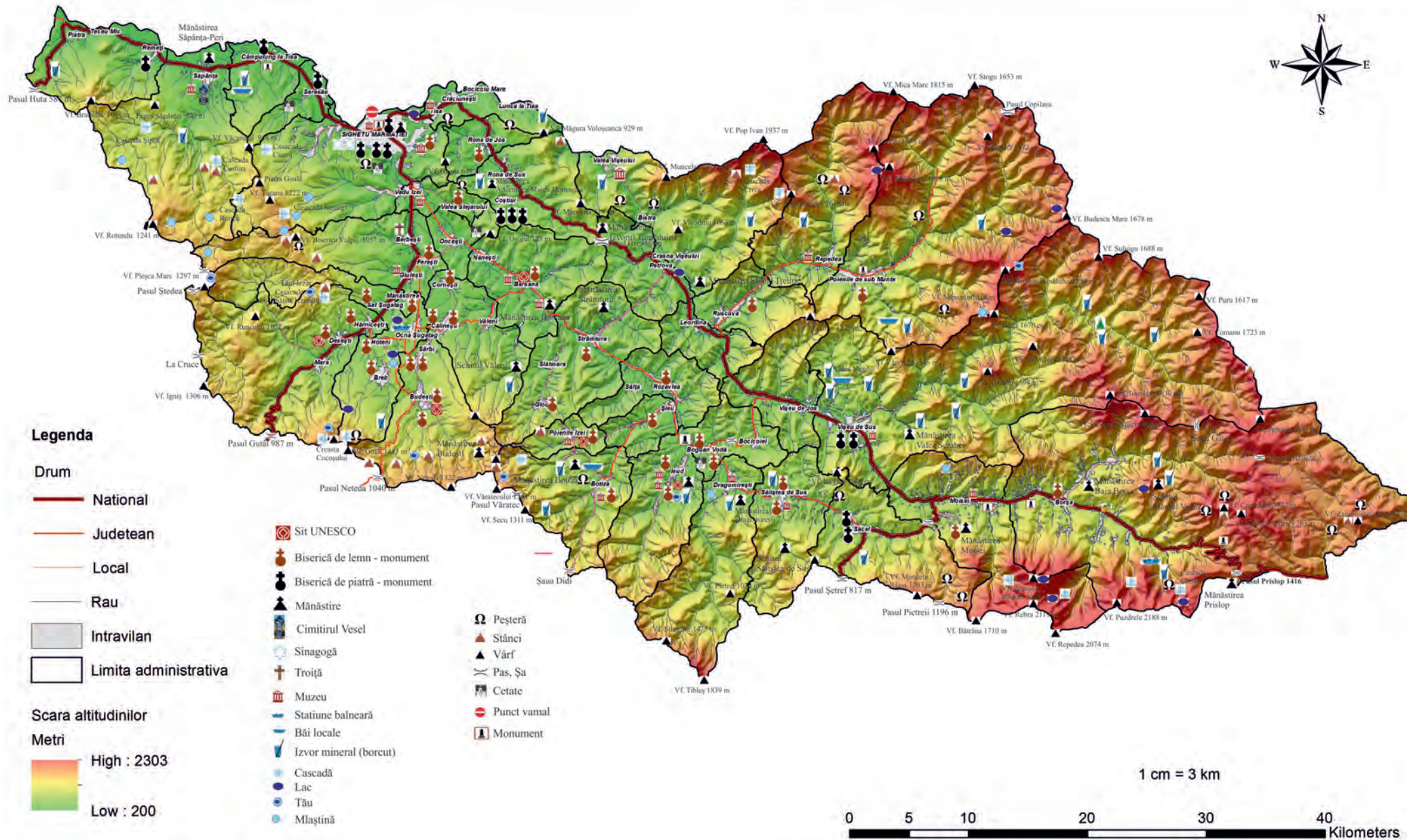


Munții Maramureșului
Sfinxul din Zâmbroslavele

Pe muntele Zâmbroslavele sunt stânci din calcar, adăposturi militare săpate în stânci și tranșee din Primul Război Mondial.

The mountains of Maramureș
The sphinx from Zâmbroslavele

On Zâmbroslavele mountain you can find limestone cliffs, rock shelters and trenches dating from the First World War.





ISBN 978-606-94701-3-8